

6071.

1359 mars 17.

(Lübeck.)

Anteckning att Nicolaus Rewentlo inför rådet (i Lübeck) har erkänt sig vara skyldig Johannes Rutensten 2 mark lybska penningar, vilka han varje år skall betala denne av sin bod i Falsterbo i Skåne. För summan har han pantsatt boden till honom, dock med förbehållet att kunna återlösa den närhelst han skulle vilja eller kunna.

Anteckning i Niederstadtbuch I, pag. 841, före 1939 i Archiv der Hansestadt Lübeck. — Här återgiven efter fotografisk kopia.

Tryckt: (efter mikrofilm) Dipl. Dan. III:5, nr 200.

Översättning: (till modern danska) Danmarks Riges Breve III:5, nr 200.

Om borgaren Johannes Rutensten i Lübeck se E.F. Fehling i Veröffentlichungen zur Geschichte der Freien und Hansestadt Lübeck 7:1 (1925, omtr. 1978), s. 48, nr 417.

Se notis 1358 21/12 (DS nr 6031).

Notum sit quod Nycolaus Reuentloo coram consilio constitutus lucide recognouit se esse^a Johanne^b Rutensteen jn duabus marcis denariorum Lubicensium, quas sibi quolibet anno de boda sua sita in Valsterbode in terra Scanie / singulis annis debet erogare^c, veraciter obligatum / Pro quibus / eandem bodam suam sibi coram consilio dominica Reminiscere jmpigneravit / Potest tamen quando voluerit seu poterit / redimere bodam prenominatam. Actum coram consilio.

^a Härefter veraciter struket och underprickat ms. ^b För väntat Johanni. ^c Härefter esse struket och underprickat ms.

6072.

1359 mars 18.

Vad.

Håkan Abrahamsson kungör att han till välborne herr Nils Tureson har upplåtit allt sitt gods i "Körinne" (möjligen nuv. Hörningsholm i Mörkö socken), undantagandes "Körn" med allt vad därtill hör, vilket han tidigare överlämnat till denne genom sitt öppna brev. Han upplåter vidare allt det han äger i Hölö, i "Lidheerne" (nuv. Ledarön i Hölö socken) och i "Gäfflo" med allt vad därtill hör. Det som Bo Abrahamsson och kyrkoprästen i Hölö på hans egna vägnar samt Magnus Birgersson och Magnus Finvidsson på herr Nils vägnar efter noggrann rannsaking säger godsen vara värda förklarar han sig nöjd med. Han avhänder sig och sina arvingar godsen och upplåter dem till evärdlig ägo samt förbinder sig att försvara dem mot alla som gör anspråk därpå.

Brevutfärdaren beseglar tillsammans med sin broder Bo Abrahamsson och Bengt Bosson.

Avskrift i Lars Eriksson Sparres kopiebok, hs B 15 (förr J 6), fol. 159 v — 160 r, Sv. Riksarkivet.

Om Håkan Abrahamsson se B. Beckman, Matts Kättilmundsson och hans tid II (1954), s. 246. Om Nils Tureson se Elgenstierna I: *Bielke*, s. 356. Om Magnus Birgersson och Magnus Finvidsson, kusiner, se ÅSF I:2: *Magnus Marinasons ätt*, s. 173 f.

Allom thäm thetta breff höra älla see, sändher iak Håkon Abramsson hälso medh Gudhj. Kungör iak allom mannom medh thessu närwarandhe breffwe, att iak känness mik haffua lånth hedharlikum ma[n]ni^a och wälborne herra Niclisse Twresson alt mitt godz j Körinne, vndantakno Körn medh thess tillagum som iak honom förra låtit haffuer medh mino öpno breffue äpter thy som thet wisslika uthskill medh allo thy som iak äger j Höle j Lidheerne ok i Gäfflo, medh allu thy ther tilligger, när oc fierren, ängo vndantagno å hwario handha thet wara kan, äpter thy som Boo Abramsson oc kyrckio prester j Höle å mina wägna, Magnus Börgeßson oc Magnus Finwidhersson å förenämnda herra Niclisa wägna sigia att the godzen

wärdh äru, tå som wy them öwir skodat oc grannelijka ransakat haffua, ehwadh som th
om sigia at iak mik ther åtnögiär. Affhändher iak mik ok minom arffuum thet föresagdhæ
ok låther vndher han ok hanss arffwa till ewärdelijka ägo. Oc binder iak mik till hono
godzen hemol att göra före allum them som ther kunno vppå talla. Her till starkare witn
minss broderss Boo Abramssonss och Benedictz Bossons insigle medh mino^b eghno för
Scriptum in Wadhj anno Domini M.ccc.l.ix. feria secunda proxima post dominicam R
iscere^c.

Sigillritningar: nr 1 (sköld utan återgivet innehåll): + S · Hakon · Abrams[on] · ; nr 2 (innehåll
återgivet); nr 3 (delad sköld): + S · Benedicti · Booson ·

^a mamni ms. ^b mimo ms. ^c Härefter brevauslutande tecken ms.

6073.

1359 mars 23.

Näs kyrka

Riddaren Nils Tureson kungör att han på sin herre konung Eriks vägnar är skyldig brevisarna, nun
Gudhems kloster, 200 mark svenska penningar i gängse mynt att av brevutfärdaren eller dennes arvingar b
två omgångar, nämligen med 100 mark penningar före nästkommande mårtensmäsas (11/11) och med åters
100 mark penningar före närmast därpå följande kyndelsmässodag (1360 2/2).

Brevutfärdaren beseglar.

Orig. på perg. (21,2 × 6,8 cm; 6 rader), Sv. Riksarkivet (RPB nr 407).

Om handstilen se L. Sjödin, Urkundsstilar från 1300-talets mitt (Archivistica et mediævistica, 1956), s. 406. Om
dateringsort – Näs i Vartofta härad – se L. Sjöstedt, Krisen inom det svensk-skånska väldet 1356–1359 (1954), s. 42, not
58 f., med not 28. Om Nils Tureson se senast a.a. passim och Elgenstierna I: *Bielke*, s. 356.

^aTenore presencium^{-a} nouerint vniuersi me Nicholaum Thureson militem ex
domini mei regis Eriki ^bexhibitricibus presencium^{-b} sanctemonialibus in monasterio
heem in^c ducentis marchis denariorum Sweuorum monete nunc currentis teneri e
veraciter obligatum, sibi per me vel meos heredes in duobus terminis videlicet ¹centum
marchas denariorum infra proximum festum sancti Martini · residuas vero centum m
denariorum infra festum purificationis [b]eate^d Marie virginis inmediate^e subsequens v
et integraliter persoluendas⁻¹. Scriptum apud ecclesiam Næs sub sigillo meo anno D
Mccc lix^o sabbato proximo ante dominicam Oculi.

Sigillet i ofärgat vax fragmentariskt bevarat i påse av svart ylle och fäst på en ur brevet skuren ren
gång delad sköld under hjälm inom trepass; se hänvisningar vid brev 1356 30/5, DS nr 5594, samt J. F
Svenska medeltidsvapen I, 1982, s. 11).

^{a-a, b-b} Sammanskrivet ms. ^c Över raden ms. ^d Början av ordet utplånad p.g.a. veck ms. ^e in mediate ms.

¹⁻¹ centum marchas ... residuas marchas ... persoluendas (ack. cum inf.) för väntat centum marc
residuis marchis ... persoluendis (abl. efter in).